

DEWALT®

D28410

D28411

D28413

D28414

D28421

D28422

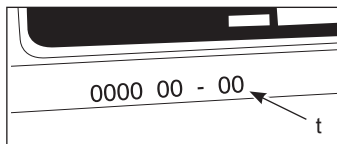
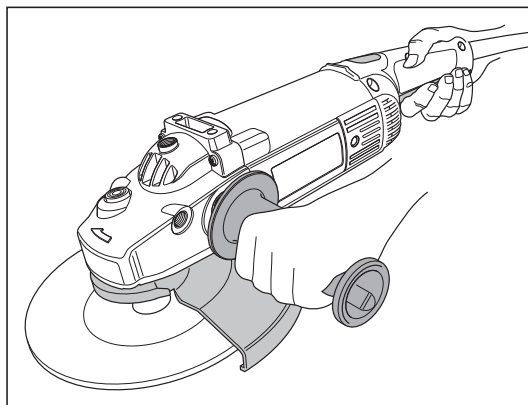
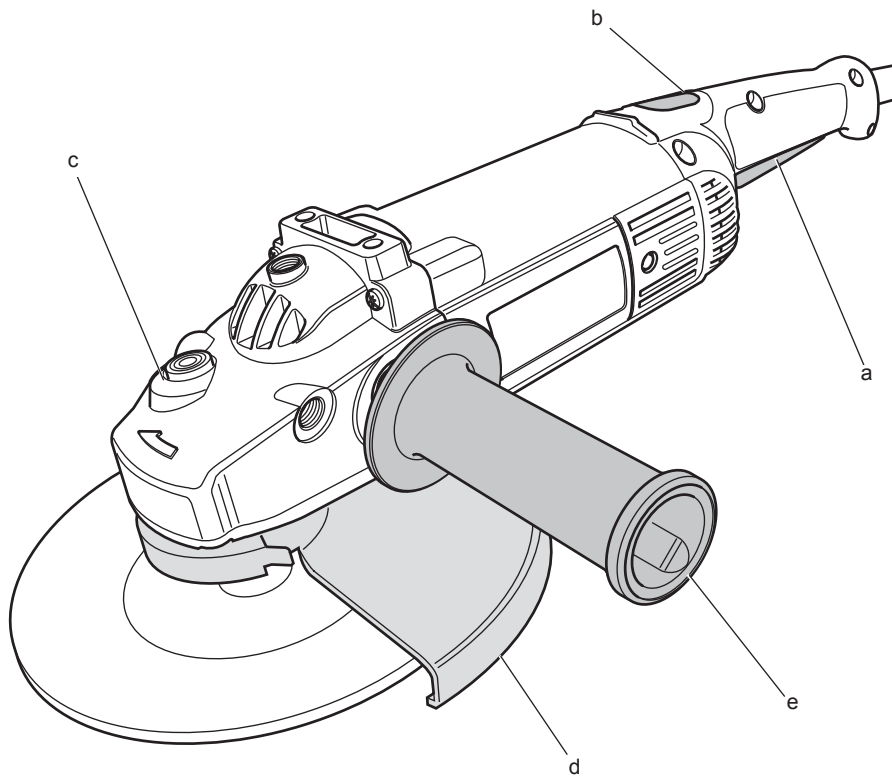
D28423

D28432C

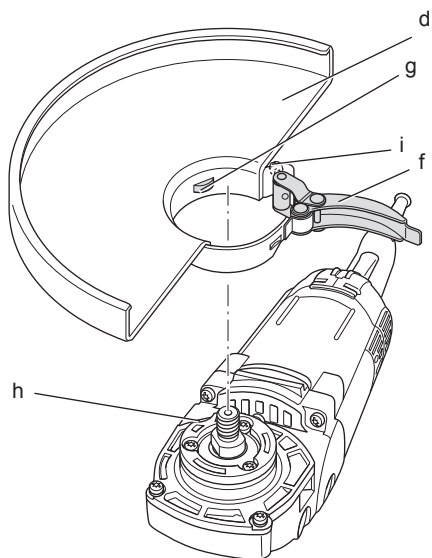
D28750

372001-06 EST

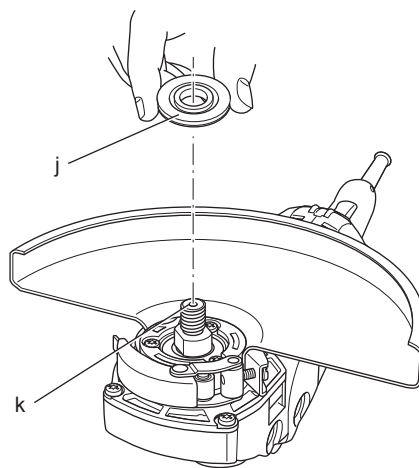
Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	19



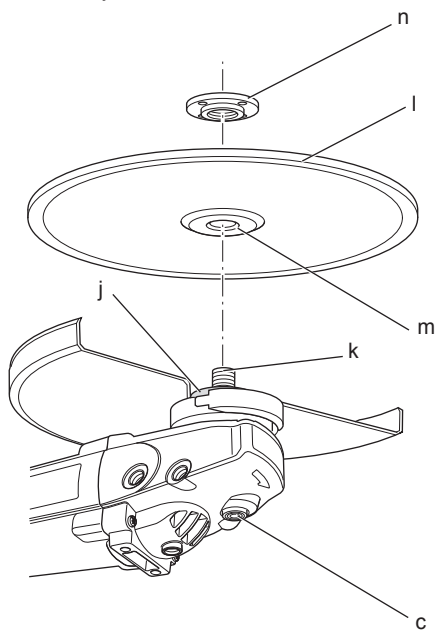
Joonis / Рисунок 2



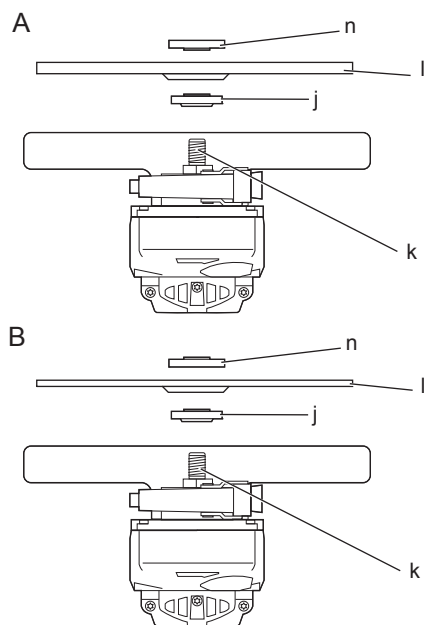
Joonis / Рисунок 3



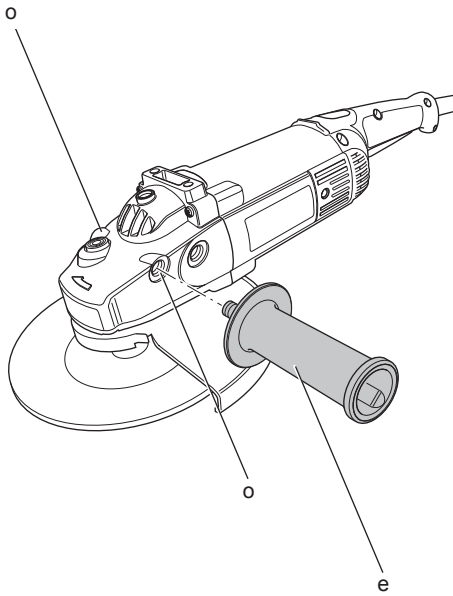
Joonis / Рисунок 4



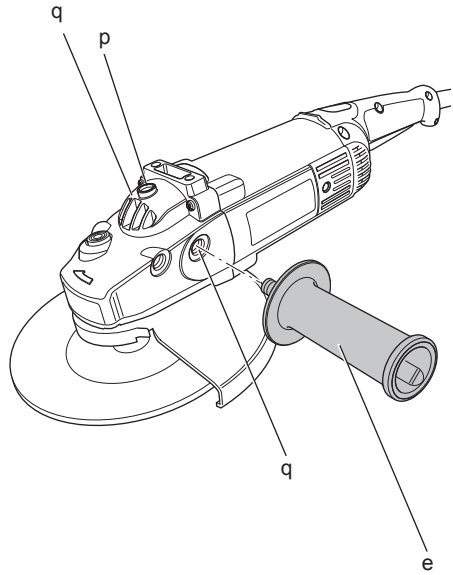
Joonis / Рисунок 5



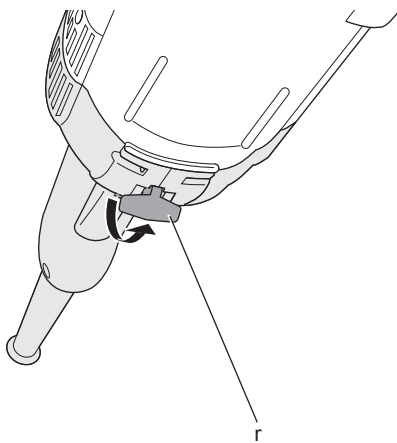
Joonis / Рисунок 6



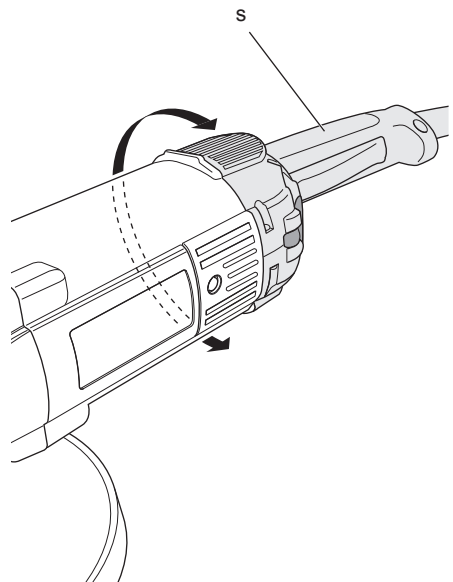
Joonis / Рисунок 7



Joonis / Рисунок 8



Joonis / Рисунок 9



NURKLIHVIJAD D28410, D28411, D28413, D28414, D28421, D28422, D28423, D28432C, D28750

Õnntileme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
Pinge	V	230	230	230	230	230
Vaid Suurbritannias ja Iirimaa	V			230/115		
Tüüp		3	3/4	5	5/6	3
Sisendvõimsus	W	2,100	2,100	2,200	2,200	2,300
Tühijooks/nimikiirus	min ⁻¹	8,500	6,500	8,500	6,500	6,500
Ratta diameeter	mm	180	230	180	230	230
Spindli diameeter		M14	M14	M14	M14	M14
Kaal	kg	4,7*	4,7*	4,7*	4,7*	5,3*

* kaal sisaldab külgmist käepidet ja kaitsevõret

		D28422	D28423	D28432C	D28750
Voltage	V	230	230	230	230
Vaid Suurbritannias ja Iirimaa	V		230/115	230/115	
Tüüp		3	3	3	3/4
Sisendvõimsus	W	2,400	2,400	2,600	2,400
Tühijooks/nimikiirus	min ⁻¹	8,500	6,500	6,500	5,000
Ratta diameeter	mm	180	230	230	230
Spindli diameeter		M14	M14	M14	M14
Kaal	kg	5,3*	5,3*	5,3*	5,3*

* kaal sisaldab külgmist käepidet ja kaitsevõret

		D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
L _{PA} (helirõhk)	dB(A)	96	98	96	98	94
K _{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
L _{WA} (helivõimsus)	dB(A)	102	103	102	103	101
K _{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3.2	4.5	3.2	4.5	3.0

		D28422	D28423	D28432C	D28750
L _{PA} (helirõhk)	dB(A)	96	94	94	95
K _{PA} helirõhu määramatus)	dB(A)	3.0	3.0	3.0	3.0
L _{WA} (helivõimsus)	dB(A)	102	101	101	101
K _{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3.5	3.0	3.0	3.0

	D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:					
Vibratsioonitugevus a_n pinnalihvimine					
$a_{n,AG} =$	m/s ²	5.0	5.0	5.0	5.0
Määramatus K =	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5
Vibratsioonitugevus a_n kettalihvimine					
$a_{n,DS} =$	m/s ²	≤ 2.5	–	5.0	–
Määramatus K =	m/s ²	1.5	–	1.5	–

	D28422	D28423	D28432C	D28750	
Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:					
Vibratsioonitugevus a_n pinnalihvimine					
$a_{n,AG} =$	m/s ²	4.5	5.0	5.0	4.5
Määramatus K =	m/s ²	1.5	1.5	1.5	1.5
Vibratsioonitugevus a_n kettalihvimine					
$a_{n,DS} =$	m/s ²	≤ 2.5	–	–	–
Määramatus K =	m/s ²	1.5	–	–	–

Antud teabelehel toodud vibratsioonitugevust on mõõdetud vastavalt EN 60745 järgi standardiseeritud testiga ning seda saab kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuutele eelneva hindamiseks.



HOIATUS: Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõjuv vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooniga kokkupuute taseme hinnang peaks arvestama ka kordadega, kui tööriist on välja lülitatud või kui see töötab, kuid pole töösse rakendatud. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa 230 V tööriist 10 amprit, toitevõrk

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kerge või mõõduka kehavigastustega.

MÄRKUS. Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



D28410, D28411, D28413, D28414, D28421,
D28422, D28423, D28432C, D28750

DeWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 98/37/EÜ (kuni 28. detsember 2009), 2006/42/EÜ (alates 29. detsember 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Need tooted vastavad direktiivile 2004/108/EÜ. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product
Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
24.11.2009



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised elektritööriista ohutusalsed hoiatused



HOIATUS. Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu

läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTROOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage ühtegi adapteri pistikuga maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja nendele vastavad pesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- Ärge viige elektritööriista vihma kätte või märgadesse tingimustesse. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit. Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD). Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitselahenditeid. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitselahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad jalaõud, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad nõuetekohasel kasutamisel kehavigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kui hoiate/kannate elektritööriista, hoides sõrme lülilil või lisades voolu

tööriistale, millel on selline lüliti, võite põhjustada õnnetuse.

- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmu kogumine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista säilituskohta panekut eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende meetmete järgimine vähendab elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.
- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada. Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e) Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et ei leiduks liikuvate osade kokkusobimatust ega kinnikiilumist, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid elektritööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada. Mitmete põhjuste taga on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate servadega

lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja tööriista terasid jne vastavalt antud juhiste, arvestades töötingimuste ja tehtava tööga. Kui elektritööriista kasutatakse muuks kui sihtotstarbeks, võib sellest tuleneda ohtlik olukord.

5) HOOLDUS

- a) Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate tööriista ohutuse.

TÄIENDAVAD ERIOHUTUSESKIRJAD

Ohutusjuhised kõigi operatsioonide jaoks

- a) See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvmasina, terasharja või lõiketööriistana. Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas käivaid hoiatusi, juhiseid, illustatsioone ja andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektritööga, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.
- b) Ärge kasutage lisaseadmeid, mis pole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud. Kuigi lisaseade võib ühilduda teie elektritööriistaga, see ei taga siiski turvalisi töötingimusi.
- c) Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Nimikiiruses kiiremini töötavad lisaseadmed võivad minna katki ja lennata puruks.
- d) Lisaseadme välimine diameeter ja selle paksus peab jääma teie elektritööriista nimivõimsuse piiresse. Vale suurusega lisaseadmeid ei saa adekvaatselt kaitsta ega kontrollida.
- e) Rataste võlli suurus, äärikud, aluspadjad või muude lisaseadmed peavad sobima elektritööriista spindliga. Võlliaukudega lisaseadmed, mis ei sobi kinnitatava tööriista riistvaraga, lähevad tasakaalust välja, vibreerivad üleliigselt ning võivad põhjustada kontrollikaotust.
- f) Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutust vaadake üle lisaseade, nagu abrasiivne ratas kildude või mõrade suhtes, aluspadi mõrade ja kulumise suhtes, terashari lahtiste või purunenud juhtmete traatide suhtes. Kui elektritööriist või lisaseade on maha kukkunud, vaadake see kahjustuste

suhtes üle või paigaldage kahjustamata lisaseade. Pärast ülevaatust ja lisaseadme kinnitust, hoidke ennast ja teisi pöörleva lisaseadme tasandist eemale ning laske elektritööriistal töötada tühijooksul ühe minuti. Kahjustunud lisaseadmed purunevad tavaliselt selle testiaja jooksul.

- g) Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt rakendusest kasutage näokaitset, goggle-tüüpi kaitseprille või kaitseprille. Kandke vastavalt nõuetele tolmu maski, kuulmiskaitsemeid, kindaid ja töömehe põlle, mis peatab väikesed abrasiivsed või tööelemendi fragmendid. Silmakaitse peab olema võimeline peatama lendleva prahi, mis tuleb erinevatest operatsioonidest. Tolmu mask või respiraator peab suutma filtreerida operatsioonidest tulenevad tahkised. Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- h) Hoidke kõrvalseisjaid tööpiirkonnast ohutus kauguses. Kõik tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikukaitsevahendeid. Tööelemendi fragmendid või katkine lisaseade võib ära lennata ja põhjustada vigastusi operatsiooni lähipiirkonnast väljaspool.
- i) Hoidke elektritööriista töötamise ajal vaid isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeseade võib puutuda kokku varjatud juhtmetega. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- j) Paigutage juhe keerlevast lisaseadmest eemale. Kui kaotate kontrolli, võite juhtme läbi lõigata või katki rebida ning teie keerlev lisaseade võib teie kätte endasse tõmmata.
- k) Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui lisaseade pole täielikult peatunud. Keerlev lisaseade võib haarata pinnase ja viia elektritööriista kontrolli alt välja.
- l) Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel. Juhuslik kokkupuude keerlevate lisaseadetega võib rebida katki teie riided, tõmmata lisaseadme teie keha vastu.
- m) Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupulvisid. Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpuse sisse ja liigne pulbriks muutunud metalli kuhjumine võib põhjustada elektriõhtu.
- n) Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal. Sädemed võivad selle materjali süüdata.
- o) Ärge kasutage lisaseadet, mis nõuab vedelat jahutusvedelikku. Vee või muude vedelate jahutusvedelike kasutamise tagajärjel tekib surmamise oht elektrilöögi läbi või šokk.

LISAOHUTUSJUHISED KÕIGI OPERATSIOONIDE JAKS

Tagasilöögi põhjused ja operaatoripoolne ennetus

Tagasilöökk on ootamatu reaktsioon näpistatud või katki rebitud pöörlevale rattale, aluspadjale, harjale või muule tarvikule. Näpistamist või rebimist põhjustab pöörleva lisaseadme kiire seisak, mis põhjustab omakorda kontrollimatul elektritööriistal liikuma sidumise hetkel lisaseadme pöörlemisele vastassuunas.

Näiteks, kui abrasiivne ratast näpistab või rebib tööelement, võib näpistatavasse kohta sisenev ratta äär kaevata materjali pinnase sisse, mille tagajärjel tuleb see välja või annab tagasilöögi. Ratas võib kas hüpata operaatori suunas või temast eemale sõltuvalt ratta liikumise suunast näpistamise hetkel. Abrasiivsed rattad võivad nendes tingimustes ka puruneda.

Tagasilöökk on tööriista väärkasutuse või vale operatsiooniprotseduuride või -tingimuste tagajärg ning neid saab vältida, kui rakendada sobivaid ettevaatusabinõusid, nagu:

- a) Hoida pidevalt elektritööriista käepidemest tugevalt kinni ja positsioneerida oma keha ja käed nii, et saaksite vältida tagasilöögi jõudu. Kasutage alati abikäepidet, kui see on olemas, et saada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamise ajal väändel toemomendi üle. Operaator saab kontrollida toemomenti väändel või tagasilöögi jõude, kui rakendatakse sobivaid ettevaatusabinõusid.
- b) Ärge kunagi asetage oma kätte pöörlevate lisaseadete lähedusse. Lisaseade võib anda teie kätte tagasilöögi.
- c) Ärge asetage oma keha elektritööriista liikumisalasse, kui tekib tagasilöökk. Tagasilöökk viib tööriista edasi näpistamise hetkel ratta liikumisele vastassuunas.
- d) Eriti hoolikas olge nurkades, teravates äärtes jne. Vältige lisaseadme hüplemist või näpistamist. Nurkadel, teravatel äärteil või hüplemisel on tendents näpistada pöörlevat lisaseadet ning põhjustada kontrollikaotust või tagasilööki.
- e) Ärge kinnitage saeketti puunikerdustera või kettsae tera. Taolised terad põhjustavad sageli tagasilööke ja kontrollikaotust.

Erihoiatused lihvimiseks ja abrasiivseteks lõikeoperatsioonideks

- Kasutage vaid ratta tüüpi, mida soovitatakse teie elektritööriistale, ja spetsiaalset kaitsevõre, mis on mõeldud valitud ratta jaoks. Rattaid, mille jaoks pole elektritööriist mõeldud, ei saa adekvaatselt kaitsta ning need on ebaturvalised.
- Kaitsevõre tuleb kinnitada turvaliselt elektritööriista külge ning positsioneerida maksimaalse turvalisuse tagamiseks, et operaatoril oleks kokkupuude kõige väiksema ratta osaga. Kaitsevõre aitab kaitsta operaatorit katkise ratta osakeste ning rattaga juhuliku kokkupuute eest.
- Rattaid tuleb kasutada vaid soovitatavates rakendusvaldkondades. Näiteks ärge lihvide lõikeratta küljega. Abrasiivsed lõikerattad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks, nende ratastele rakenduv külgmõju jõud võib need kildudes purustada.
- Kasutage alati kahjustamata ratta äärikuid, mis on õige suuruse ja kujuga teie valitud ratta jaoks. Õiged ratta äärikud toetavad rattast, mistõttu väheneb ratta purunemise võimalus. Lõikerataste äärikud võivad erineda lihvimisrataste äärikutest.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud rattaid. Suurematele elektritööriistadele mõeldud ratas ei sobi väiksema tööriista kõrgemale kiirusele ning see võib puruneda.

Täiendavad erihoiatused abrasiivseteks lõikeoperatsioonideks

- Ärge laske lõikerattal "kinni kiiluda" ega rakendage lisasurvet. Ärge püüdke teha täiendava sügavusega lõiget. Rattale üleliigse stressi põhjustamine suurendab väänavate või siduvate rataste laadimist või nende vastuvõtlisust lõikes ning tagasilöögi või ratta purunemise võimalust.
- Ärge asetsege oma keha pöörleva rattaga kohakuti ega ka selle taha. Kui töötamise ajal liigub ratas kehast eemale, võib võimalik tagasilöökk panna keerleva ratta ha elektritööriista teie suunas liikuma.
- Kui teras on sidumas või segab mingil põhjusel lõikamist, lülitage elektritööriist välja ning hoidke elektritööriista liikumatuna, kuni ratas peatub täielikult. Ärge kunagi püüdke

eemaldada lõikeratast lõikest, samal ajal kui ratas liigub, muidu võin esineda tagasilöökk. Uurige ja tehke parandusi, et elimineerida ratta sidumise põhjus.

- Ärge startige tööobjekti lõikamist uuesti. Laske rattal saavutada maksimaalne kiirus ning seejärel sisenege uuesti lõikjoone sisse. Rataskiirus võib siduda, liikuda üles või anda tagasilöögi, kui elektritööriist on tööobjektile uuesti käivitatud.
- Tugipaneelid ja liiga suured tööobjektid, et minimeerida ratta näpistamise ja tagasilöögi riski. Suur tööobjekt on tendents vajuda kokku oma kaalu all. Tööobjekt alla tuleb asetada toed lõikejoone ja tööobjekti äärte lähedusse mõlemal pool rattast.
- Olge eriti ettevaatliku, kui teete "taskulõikeid" olemasolevasse seinu või pimedasse piirkonda. Väljaulatub ratas võib lõigata gaasi või gaasitorusid, elektrijuhtmeid või tagasilööke põhjustavaid objekte.

Erihoiatused lihvimisoperatsioonide jaoks (Ainult D28410, D28413, D28422)

- Ärge kasutage liigselt suurt lihvimise liivapaberit. Järgige tootja soovitusi, kui valite liivapaberit. Üle lihvimispadja ulatuv suurem liivapaber põhjustab rebenemisohtu ning võib põhjustada näpistamist, ketta rebimist või tagasilööki.

Erihoiatused poleerimisoperatsioonide jaoks (Ainult D28410, D28413, D28422)

- Ärge laske ühelgi poleerimismitši lahtisel osal või selle lisaseadme stringidel vabalt keerelda. Toppige ära või trimmige lahtisi kinnitusstringe. Lahtised ja keerlevad kinnitusstringid võivad takerduda sõrmede taha või rebeneda tööobjekti küljest.

Erihoiatused abrasiivseteks terasharjaga töötamiseks

- Pidage meeles, et traatharjaseid visatakse harja poolt tavapärase töö käigus. Ärge pinguldage juhtmeid liigselt, rakendades harjale liigse koorma. Traatharjased pääsevad kergelt läbi kerge riietuse ja/või naha.

- b) Kui sooviatakse kasutada kaitsevõre traatharja jaoks, siis ärge lubage kolmandatel isikutel sekkuda traatkettasse või harjata kaitsevõrega. Traatratas või hari võib töö- ja tsentrifuughüdyde tüütu duaneetri poolest laieneda.

Muud ohud

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavates osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusoht.
- Ohtlikest ainetest pärineva tolmu oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.

ANDMEKOODI ASUKOHT (JONIS 1)

Kuupäevakood (t), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2009 XX XX

Tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Nurklihvija
 - 1 Kaitsevõre
 - 1 Külgkäepide
 - 1 Äärikute komplekt
 - 1 Kahe otsaga nutrivõti
 - 1 Kasutusjuhend
 - 1 Detailjoonis
- Veenduge, et tööriist, selle osad või lisad ei ole transpordil kahjustada saanud.

- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Sisse/välja lülitamise lüliti
- b. Avamislüliti
- c. Spindli lukk
- d. Kaitsevõre
- e. Külgkäepide

KASUTUSOTSTARVE

D28410, D28411, D28422 rasketööstuse nurklihvija on mõeldud professionaalseks lihvimiseks, lõikamiseks ja poleerimiseks.

D28413, D28414, D28421, D28423, D28432C, D28750 rasketööstuse nurklihvija on loodud professionaalseks lihvimiseks ja lõikamiseks.

ÄRGE kasutage muud lihvimisratas, kui keskelt langev ratas ja tagaketast.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need rasketööstuse nurklihvijad on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE laske lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

Pehme käivitamise funktsioon

D28413, D28414, D28422, D28423, D28432C, D28750

Pehme käivitamise funktsioon võimaldab aeglast kiiruse lisamist, et vltida käivitamisel jõnksatust. See funktsioon on eriti kasutlik, kui töötatakse piiratud ruumides.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Kontrollige alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Your DEWALT tööriist on topeltisolatsiooniga vastavalt standardile EN 60745; seetõttu pole maandusjuhet vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib teie laadija sisendvõimsusele (vt tehnilised andmed). Minimaalne juhtme suurus on 1 mm²; maksimaalne pikkus on 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.

Külgkäepideme kinnitamine (joonis 6, 7)



HOIATUS: Enne tööriista kasutamist kontrollige, et käepide on tugevalt kinnitatud.

Lihvimiseks kruvige külgkäepide (e) tugevalt ühe augu (o) külge, mis on ülekande korpuse mõlemal küljel (joonis 6).

Lõikamiseks kruvige külgkäepide (e) tugevalt ülemisse auku (p) või augu (q) külge, mis on ülekande korpuse mõlemal küljel (joonis 7).

Traatharja paigaldamine

Kruvige traathari otse spindlile ilma vahehoidja ja keermestatud äärikuta.

Peakäepideme pöörlemine (joonis 8, 9)

D28423, D28432C, D28750

Pöörlev käepide lihtsustab mugavamalt käsitlemist lõikamisel, kui külgkäepide on kinnitatud ülemisele augu külge.

Pöörleval käepidemel on nii vasakul kui paremal asukohad 30°, 60° ja 90° juures.

1. Tõmmake vedruka lehte (r), et avada pöörlev mehhanism (joonis 8). Hoidke lehte väljatõmmatud asendis.

2. Pöörake käepidet (s) soovitud asendisse (joonis 9).
3. Vabastage leht ja lukustage asendis.
4. Kontrollige, et pöörlev mehhanism on lukus.



HOIATUS: Ärge kasutage tööriista, kui pöörlev käepide on lukustatud asendis.

Kaitsevõre kinnitamine ja eemaldamine (joonis 2)



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.



ETTEVAATUST: Kaitsevõresid tuleb kasutada selle lihvi jaoks.

Kui kasutada D28410, D28411, D28413, D28414, D28421, D28422, D28423, D28432C või D28750 lihvi metalli või puu lõikamiseks, TULEB kasutada 1. tüüpi lihvi jaoks. 1. tüüpi kaitsevõre on saadaval lisatasu eest DEWALTi edasimüüjalt.

MÄRKUS: Palun lugege Lihvimise ja lõikamise lisaseadete tabel selle jao lõpust, et näha muid lisaseadmeid, mida saab selle lihvi jaoks kasutada.

1. Asetage nurklihvija lauale, spindel ülles.
2. Vabastage klambri lukk (f) ja hoidke kaitsevõre (d) tööriista kohal, nagu on pildil näha.
3. Joondage käpad (g) süvenditega (h).
4. Vajutage kaitsevõre alla ja keerake seda vajaliku asendi suunas.
5. Vajadusel suurendage klammerdusjõudu, et pingutada kruvi (i).
6. Pingutage klammerduse lukku.

Eemaldage kaitsevõre, vabastage klambri lukk.



ETTEVAATUST! Kui kaitsevõre ei saa pingutada reguleerimiskruviga, ärge seda tööriista kasutage. Vigastuste riski vähendamiseks viige tööriist ja kaitsevõre teeninduskeskusesse, et kaitsevõre ära remontida või vahetada.

Lihvimis- või lõikeketaste paigaldamine ja eemaldamine (joonis 3–5)



HOIATUS: Ärge kasutage kahjustunud ketast.

1. Asetage tööriist lauale, kaitsevõre ülespoole.
2. Paigutage alusäärrik (j) õigesti spindlile (k) (fig. 3).
3. Asetage ketas (l) alusäärrikule (j) (fig. 4). Kui paigaldate ketta tõstetud keskosaga, tuleb veenduda, et tõstetud keskosaga (m) on suunaga alusäärriku (j) poole.
4. Kruvige keermestatud klambri mutter (n) spindlile (joonis 5):
 - a. Keermestatud klambri mutri (n) rõngas peab olema näoga ketta suunas, kui see paigaldatakse lihvimisketast (joonis 5A);
 - b. Keermestatud klambri mutri (n) rõngas peab olema näoga kettast eemale, kui see paigaldatakse lõikeketast (joonis 5B).
5. Vajutage spindli lukustusnuppu (c) ning keerake spindlit (k), kuni see oma asendis lukustub (joonis 4).
6. Pingutage keermestatud klambri mutter (n) kahe otsaga mutrivõtmega (komplektis).
7. Vabastage spindli lukk.
8. Eemaldage ketas, vabastage keermestatud klambri mutter (n) kahe otsaga mutrivõtmega.

Enne kasutamist

- Paigaldage kaitsevõre ja vastav ketas või ratas. Ärge kasutage liigselt kulunud kettaid või rattaid.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärrik on õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ketas ja ratas pöörlevad lisaseadmel ja tööriistal toodud noolte suunas.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.



HOIATUS:

- Veenduge, et kogu lihvitav või lõigatav materjal on kindlalt oma kohal.
- Avaldage tööriistale vaid kerget survet. Ärge avaldage ketta küljel survet.
- Vältige ülekoormust. Kui tööriist peaks muutuma kuumaks, laske sellel paar minutit nominaalsetes tingimustes töötada.

Õige käte asend (joonis 1)



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks kasutage ALATI nõuetekohastust käteasendit, nagu pildil näidatud.



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks hoidke masinat ALATI tugevalt ootamatut reaktsiooni ennetades.

Õige käte asend nõuab, et üks käsi on külgakäepidemel (e) ning teine käsi tööriista kerel, nagu on joonisel 1 näidatud.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis 1)

Sisse/välja lüliti on varustatud avamislülitiga.

Tööriista käivitamiseks vajutage avamislülitit (b) ja seejärel sisse/välja lülitit (a).

Vabastage avamislüliti (b). Tööriista seiskamiseks vabastage lüliti.

Spindli lukk (joonis 1)

Spindli lukk (c) on olemas, et vältida spindli pöörlemist, kui paigaldatakse rattaid või kui need eemaldatakse. Rakendage spindli lukku vaid siis, kui tööriist on välja lülitatud, vooluvõrgust eemaldatud ja kui see on täielikult seiskunud.

MÄRKUS: Tööriista kahjustuse riski vähendamiseks ärge aktiveerige spindli lukku, kui tööriist töötab. Tööriista kahjustamise tulemuseks ja lisatud lisaseadmed võivad minema kerida, põhjustades vigastusi.

Luku aktiveerimiseks vajutage spindli luku nuppu ja pöörake spindlit, kuni seda pole võimalik enam edasi keerata.

Metallialased rakendused

Kui kasutada tööriista metallil, tuleb veenduda, et rikkevoolukaitse (RCD) on paigaldatud, et vältida metallialaastudest tingitud jääkriske.

Kui toide on lülitatud välja RCD abil, viige tööriist volitatud DeWALTi remondiagendi juurde.



HOIATUS! Äärmuslikes töötingimustes võib voolujuhtiv tolm kuhjuda masina korpuses, kui töötatakse metalli kallal. Selle tulemusel võib masina sees olev kaitseisolatsioon laguneda, millega kaasneb elektrilöögi potentsiaalne risk.

Metallialaastude moodustumise vältimiseks masina sees, soovitame puhastada ventilatsiooniväsi iga päev. Vaata **Hoolidus**.

Tagumiste ketaste kasutamine



HOIATUS! Metallitolmu moodustumine. Tagumiste ketaste laiaulatuslik kasutamine metalli korral võib põhjustada elektrilöögi saamise potentsiaalset ohtu. Selle riski vähendamiseks sisestage RCD enne kasutamist ja puhastage ventilatsiooniväsi iga päev, phudes kuiva suruõhku ventilatsiooniväsesse vastavalt allpool toodud hooldusjuhiste.

HOOLDAMINE

Teie DeWALT tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on väljas.

Eemaldatavad harjad

Mootor lülitub automaatselt välja, viidates sellele, et süsinikharjad on peaaegu kulunud ja et tööriista tuleb hooldada. Süsinikharju ei saa kasutaja hooldada. Viige tööriist volitatud DeWALTi remondiagendile.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Puhuge mustus põhikorpusest kuiva õhuga välja, niipea kui näete, et see kogune õhuavadesse ja nende ümbrusesse. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad muuta materjali ja selle osad nõrgaks. Kasutage vaid vee ja õrna seebiga niisutatud riiet. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda tööriista sisse; ärge kastke ühtegi tööriista osa vedelikku.

Lisavarustus



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DeWALTi soovitatud lisaseadmeid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.

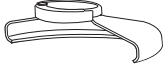

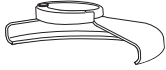





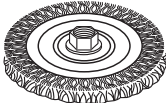
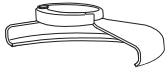


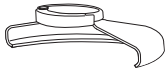

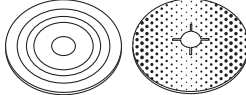
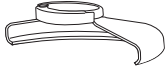





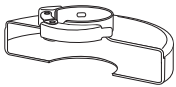

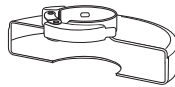





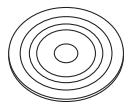
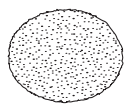
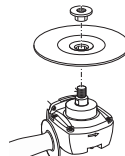

Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendada toorainevajadusi.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil **www.2helpU.com**.

LIHVIMISE JA LÖIKAMISE LISASEADETE TABEL			
Kaitsevõre tüüp	Lisaseade	Kirjeldus	Kuidas kinnitada lihvijale
 <p>TÜÜP 27 KAITSEVÕRE</p>		Kaldu keskmega lihvimisketas	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>
		Ääriku ratas	 <p>Tagaäärik</p>
		Juhtme rattad	 <p>Tüübi 27 kaldu keskmega ratas</p>  <p>Keermestatud klambri mutter</p>
		Juhtme rattad keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Juhtmeratas</p>
		Traadipundar keermestatud mutriga	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Traathari</p>
		Aluspadi/liivapaber	 <p>Tüübi 27 kaitsevõre</p>  <p>Kummist aluspadi</p>  <p>Lihvimisketas</p>  <p>Keermestatud klambri mutter</p>

LIHVIMISE JA LÕIKAMISE LISASEADETE TABEL (jätkub.)			
Kaitsevõre tüüp	Lisaseade	Kirjeldus	Kuidas kinnitada lihvijale
 TÜÜP 1 KAITSEVÕRE		Puidulõikeketas	 Tüübi 1 kaitsevõre
		Metallilõikeketas	 Tagaäärik
		Teemantilõikeratas	 Lõikeratas  Keermestatud klambri mutter
KAITSE VÕRETA	 	Poleerimismüts	 

УГЛОВЫЕ ШЛИФМАШИНЫ D28410, D28411, D28413, D28414, D28421, D28422, D28423, D28432C, D28750

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
Напряжение питания	В	230	230	230	230	230
Тип		3	3/4	5	5/6	3
Потребляемая мощность	Вт	2,100	2,100	2,200	2,200	2,300
Число оборотов х. х./						
номинальная скорость	об/мин	8,500	6,500	8,500	6,500	6,500
Диаметр диска	мм	180	230	180	230	230
Диаметр шпинделя		M14	M14	M14	M14	M14
Вес	кг	4,7*	4,7*	4,7*	4,7*	5,3*

* включая боковую рукоятку и защитный кожух

		D28422	D28423	D28432C	D28750
Напряжение питания	В	230	230	230	230
Тип		3	3	3	3/4
Потребляемая мощность	Вт	2,400	2,400	2,600	2,400
Число оборотов х. х./					
номинальная скорость	об/мин	8,500	6,500	6,500	5,000
Диаметр диска	мм	180	230	230	230
Диаметр шпинделя		M14	M14	M14	M14
Вес	кг	5,3*	5,3*	5,3*	5,3*

* включая боковую рукоятку и защитный кожух

		D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	96	98	96	98	94
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(А)	102	103	102	103	101
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,2	4,5	3,2	4,5	3,0

		D28422	D28423	D28432C	D28750
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	96	94	94	95
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0	3,0
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(А)	102	101	101	101
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,5	3,0	3,0	3,0

	D28410	D28411	D28413	D28414	D28421
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:					

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифование поверхностей					
$a_{h,AG} =$	m/c^2	5,0	5,0	5,0	5,0
Погрешность K =	m/c^2	1,5	1,5	1,5	1,5

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифование диском					
$a_{h,DS} =$	m/c^2	$\leq 2,5$	–	5,0	–
Погрешность K =	m/c^2	1,5	–	1,5	–

	D28422	D28423	D28432C	D28750
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:				

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифование поверхностей				
$a_{h,AG} =$	m/c^2	4,5	5,0	5,0
Погрешность K =	m/c^2	1,5	1,5	1,5

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифование диском				
$a_{h,DS} =$	m/c^2	$\leq 2,5$	–	–
Погрешность K =	m/c^2	1,5	–	–

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако, если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



**D28410, D28411, D28413, D28414, D28421,
D28422, D28423, D28432C, D28750**

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС (до 28 декабря 2009 г.), 2006/42/ЕС (с 29 декабря 2009 г.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
24.11.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинстру-**

мента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезастойной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

d) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

- e) Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроин-

струментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- e) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности при выполнении всех операций

- a) Данный электроинструмент предназначен для шлифования, зачистки, очистки металлической щеткой, полировки и абразивной резки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

- b) Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- c) Номинальная скорость вращения насадки должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.
- d) Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента. Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.
- e) Посадочные отверстия абразивных дисков, фланцев, шлифовальных подошв и прочих сменных обрабатывающих принадлежностей должны полностью соответствовать типоразмеру шпинделя электроинструмента. Насадки с посадочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.
- f) Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки отойдите сами и удалите посторонних лиц с плоскости вращения насадки и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.
- g) Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску или защитные очки. В соответствии с необходимо-

- стью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от летающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противоопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.
- h) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты.** Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной травмирования даже за пределами рабочей зоны.
- i) **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность удара электрическим током.
- j) **Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля кабель может быть разрезан или защемлен, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- k) **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.
- l) **Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- m) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электротоком.
- n) **Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- o) **Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щетки или какой-либо другой насадки. Защемление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки.

Например, если абразивный круг был защемлен или застрял в заготовке, край круга в момент защемления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или подается назад. В зависимости от направления движения круга в момент защемления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.

- b) **Никогда не держите руки вблизи от вращающегося диска.** При обратном ударе диск может поранить Ваши руки.
 - c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.**
- В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- d) **Будьте особенно осторожны при обрабатывании углов, острых кромок и пр. Избегайте отскакивания и заедания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании высока вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
 - e) **Не устанавливайте на шлифмашину диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представляют опасность.
 - b) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте.** Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска. Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском.
 - c) **Диски должны использоваться только по назначению.** Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска. Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применимая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- d) **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
 - e) **Никогда не используйте изношенные диски с другого, более крупного электроинструмента.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

Дополнительные меры безопасности при резке с использованием абразивных дисков

- a) **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с работающим диском прямо на вас.
- c) **При заклинивании диска или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, выключите электроинструмент и удерживайте его в пропиле, пока режущий диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке.** Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез. В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подпрыгнуть или выскочить обратно из заготовки.

- е) Размещайте панели или заготовки больших размеров на упорах для минимизации риска защемления диска и обратного удара. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под заготовкой по обе стороны от режущего диска, около линии реза и краев заготовки.
- ф) Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности. Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку или в объекты, вызывающие обратный удар.

Меры безопасности при шлифовании (только модели D28410, D28413, D28422)

- а) Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы. При выборе шлифовальной бумаги пользуйтесь рекомендациями изготовителя. Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения диска или вызовет обратный удар.

Меры безопасности при полировке (только модели D28410, D28413, D28422)

- а) Следите за тем, чтобы полировальная шкурка была плотно установлена на подошве, а концы завязок были убраны. Уберите или отрежьте все выступающие концы завязок. Свободно свисающие и вращающиеся завязки могут запутать Ваши пальцы или застрять в обрабатываемой заготовке.

Меры безопасности при работе с использованием проволочных щеток

- а) Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление. Обрывки проволоки легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.
- б) Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного ограждения, не допускайте ни ма-

лейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с ограждением. В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (t), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2009 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Угловая шлифмашина
- 1 Защитный кожух
- 1 Боковую рукоятку
- 1 Набор дисковых фланцев
- 1 Спецключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- Клавиша пускового выключателя
- Кнопка разблокировки
- Блокировка шпинделя
- Защитный кожух
- Боковая рукоятка

НАЗНАЧЕНИЕ

Угловые шлифовальные машины высокой мощности D28410, D28411, D28422 предназначены для профессиональных работ по шлифованию и резке и полировке.

Угловые шлифовальные машины высокой мощности D28413, D28414, D28421, D28423, D28432C, D28750 предназначены для профессиональных работ по шлифованию и резке.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные угловые шлифовальные машины являются профессиональными электроинструментами для работ в тяжелом режиме.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Плавный пуск

D28413, D28414, D28422, D28423, D28432C, D28750

С помощью функции плавного пуска набор частоты (скорости) вращения электродвигателя шлифмашины происходит плавно, без рывков.

Данная функция особенно удобна при работе в ограниченном пространстве.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающей потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

Установка боковой рукоятки (Рис. 6, 7)



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Для шлифования вставьте боковую рукоятку (е) в одно из резьбовых отверстий (о), расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните (Рис. 6).

Для резки вставьте боковую рукоятку (е) в верхнее отверстие (р) или в одно из резьбовых отверстий (q), расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните (Рис. 7).

Установка чашеобразной проволочной щетки

Накрутите чашеобразную проволочную щетку непосредственно на шпиндель без использования проставки и резьбового фланца.

Вращение основной рукоятки (Рис. 8, 9)

D28423, D28432C, D28750

Вы можете изменять положение основной рукоятки для максимального удобства при выполнении отрезных работ, при этом боковую рукоятку необходимо устанавливать в верхнее положение.

Основную рукоятку можно повернуть на 30°, 60° и 90° в обе стороны.

1. Потяните подпружиненный фиксатор (г), чтобы разблокировать поворотный механизм (Рис. 8). Удерживайте фиксатор в этом положении.
2. Поверните боковую рукоятку (s) в желаемое положение (Рис. 9).
3. Отпустите фиксатор и заблокируйте рукоятку.
4. Убедитесь, что поворотный механизм рукоятки надёжно зафиксирован.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент с не зафиксированной рукояткой.

Установка и снятие защитного кожуха (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных при-

надлежащих или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте данную шлифмашину без установленного защитного кожуха!

При использовании шлифмашин D28410, D28411, D28413, D28414, D28421, D28422, D28423, D28432C или D28750 для резки металла или кирпичной кладки на них ДОЛЖЕН БЫТЬ установлен защитный кожух Тип 1. Защитные кожухи Тип 1 можно приобрести у дистрибьюторов DeWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете Таблицу принадлежностей для шлифования и резки, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите инструмент на стол, шпинделем вверх.
2. Ослабьте фиксатор зажима (f) и держите защитный кожух (d) над инструментом, как показано на рисунке.
3. Совместите проушины (g) с прорезями (h).
4. Прижмите кожух к инструменту и поверните его в нужное положение.
5. При необходимости увеличьте силу зажима, затянув винт (i).
6. Затяните фиксатор зажима.

Чтобы снять защитный кожух, ослабьте фиксатор зажима.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если защитный кожух невозможно затянуть регулировочным винтом, не используйте инструмент. Для предотвращения риска получения травмы сдайте инструмент и защитный кожух в сервисный центр для ремонта или замены кожуха.

Установка и снятие шлифовальных кругов или режущих дисков (Рис. 3-5)



ВНИМАНИЕ: Не используйте поврежденные диски.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.

2. Установите проставочный фланец (j) на шпindel (k) (рис. 3).
3. Установите диск (l) на проставочный фланец (j) (Рис. 4). При установке дисков с выпуклым центром проследите, чтобы выпуклый центр (m) примыкал к проставочному фланцу (j).
4. Накрутите резьбовую стопорную гайку (n) на шпindel (k) (рис. 5):
 - a. При установке шлифовального круга стопорная гайка (n) устанавливается выпуклым центром на круг (рис. 5А);
 - b. При установке режущего диска стопорная гайка (n) устанавливается выпуклым центром вверх (рис. 5В).
5. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (с) и поворачивайте шпindel (k) до его полной фиксации на месте (Рис. 4).
6. Затяните стопорную гайку (n) при помощи ключа, входящего в комплект поставки.
7. Отпустите кнопку блокировки шпинделя.
8. Чтобы снять диск, ослабьте стопорную гайку (n) при помощи ключа.

Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев.
- Проследите, чтобы абразивный диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самом диске.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ:

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к абразивному диску!
- Избегайте перегрузки. Если шлифмашина перегрелась, дайте ей поработать несколько минут на холостом ходу.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (е), другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на рис. 1.

Включение и выключение (Рис. 1)

Пусковой выключатель оборудован кнопкой разблокировки.

Для включения инструмента, нажмите на кнопку разблокировки (b), затем на клавишу пускового выключателя (а).

Отпустите кнопку разблокировки (b). Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя.

Блокировка шпинделя (Рис. 1)

Блокировка шпинделя (с) используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединен от электросети и после полной остановки двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.

Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DEWALT.



ВНИМАНИЕ: В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличит опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел „Техническое обслуживание“.

Использование веерных дисков



ВНИМАНИЕ: Накопление металлической пыли!

Интенсивное использование веерных (лепестковых) дисков при обработке металлов увеличивает опасность поражения электрическим током. Для уменьшения данной опасности, используйте устройство защитного отключения по току утечки (УЗО), а также очищайте ежедневно вентиляционные прорези, продувая их сухим сжатым воздухом в соответствии с приведенным ниже указаниями по техническому обслуживанию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.

Износ щеток

Двигатель автоматически выключится по истечении срока службы угольных щеток, указывая на то, что инструмент нуждается в сервисном обслуживании. Угольные щетки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом.

Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными DEWALT принадлежностями.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

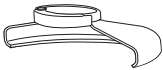

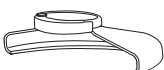


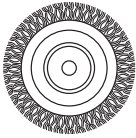


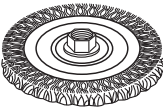

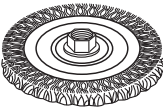
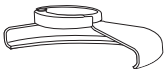


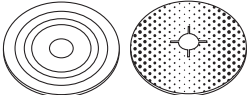
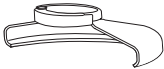



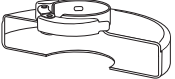

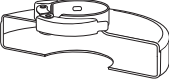





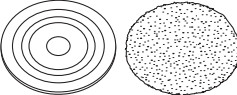
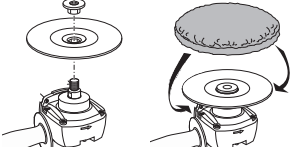
ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ			
Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27		Шлифовальные диски с вогнутым центром	 Защитный кожух Тип 27
		Лепестковый диск	 Проставочный фланец
		Дисковые проволочные щетки	  Диск с вогнутым центром Тип 27
		Дисковые проволочные щетки с резьбовой гайкой	 Резьбовая стопорная гайка
		Дисковые проволочные щетки с резьбовой гайкой	 Защитный кожух Тип 27
		Чашеобразные проволочные щетки с резьбовой гайкой	 Дисковая проволочная щетка
		Диск-подшва/шлифовальная бумага	 Защитный кожух Тип 27
			 Резиновый диск-подшва
			 Шлифовальный диск
			 Резьбовая стопорная гайка

ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</p>		Отрезные диски по камню	 <p>Защитный кожух Тип 1</p>  <p>Проставочный фланец</p>  <p>Отрезной диск</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Отрезные диски по металлу	
		Отрезные диски по алмазной обработке	
<p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ НЕ ТРЕБУЕТСЯ</p>		Полировальный колпак	



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (Примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



EESTI KEEL

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on klientide tarimisel valla materjalil ja/või koostamisel vigadest. Garantii lisandub eaklientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubandusriikidega.

Kui 12 kuud jooksul ostmisest esineb mõne DEWALT tootele rike materjalil ja/või koostamisel vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, raudalad või vahelad DEWALT toote klienti jaoks minimaalse vahedga.

Garantii ei kehti, kui vead põhjustaks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrvisita väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toode on kahjustatud tööosakesed, materjal või õrnetus
- Vale tõlperinge

Garantii ei kehti, kui toode on remonditud või demonteeritud DEWALT võltisveta tsük.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kahe kuud peale vea avastamist.

Teave lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.zheirp.com.

Garantiiialong:

Tootja nimi/kataloogi number

Seerialnumber/kirjeldava kood

Klient

Müüja

Kirjeldus

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

